

36 (140) 2023

HK PAPER

NHẬT BÁO HẢI LÂN 10 JUN 1960 - NGÀY 14 THÁNG NĂM, NĂM GIÁP THỬ

HẢI PHÒNG

NĂM THỨ 21

GIẤY HÚT THUỐC JOB Hay là đừng biết hút thuốc GIẢ BẢO ĐÔNG-PHÁP

LƯC-LINE TÂN-VĂN NHỰT-BẢO xuất bản mỗi ngày, trừ ngày lễ và Chúa-nhựt

FUMEZ LE JOB OUF FUMEZ PAS

Table with 2 columns: Product name and Price. Includes 'Hạt nhân', 'Bao bì', 'Đơn vị mỗi đ.' and their respective prices.

CHỦ-NHẬN: NGUYỄN-VĂN-CÚA... CHỖ-NHẬN: LAM-VĂN-NGO

CHỖ-NHẬN: LAM-VĂN-NGO... Địa chỉ: 13 (phần trước-hợp Tubert), SAIGON

Địa chỉ: 8, rue Truchet - Paris (VIII)

Kể từ đây, các nhà báo tiến và hội « Nam-kỳ cựu-tê nạn dân » thì ít nhiều xin cứ gửi hoặc giao ngay cho ông Nguyễn-dưc-Nhượng, 42 rue Catinat Saiglon, đặng cho tiện bề thanh gử. Vì ông là Thủ-bòn của hội « Nam-kỳ cựu-tê nạn dân »

Vụ đòi cái giữa hội C. V. D. C.

CHỪNG NÀO ANH EM MỚI THỜI ?

Sau khi xảy ra mấy cuộc biến-tính trước lại tại Chợ-mới và Cao-linh, bốn-bao đã cho đến nguyên vong của dân là phải, song là bốn-bao thân phần các công-khắc và tạo bạo của người đùng mà to bày tình.

Bốn-bao bày giờ cũng không dồng cách chi đố, vì bốn-bao giờ tưởng nó hợp với quyền lợi trong đàng của dân tình, cho cũng đã chán cho đàng một việc rồi, nghĩa là không đồng-hiệp Nam-kỳ KRAUTHEIMER có đàng, các báo mà đàng, các báo mà đàng, các báo mà đàng.

Trước đây bốn-bao có thể tưởng rằng cái việc hành-vi có nghĩa an dân, cho đàng công-đó, có ý khen-nhân của Chấn-phủ do thì đàng cho hổn-tửn, tuy no-lòng một chút, cho đàng công-đó đàng công-đó, vì cho xảy ra cái việc gì hưởng cuộc tái-tiến an cư lạc nghiệp.

Trước đây bốn-bao có thể tưởng rằng cái việc hành-vi có nghĩa an dân, cho đàng công-đó, có ý khen-nhân của Chấn-phủ do thì đàng cho hổn-tửn, tuy no-lòng một chút, cho đàng công-đó đàng công-đó, vì cho xảy ra cái việc gì hưởng cuộc tái-tiến an cư lạc nghiệp.

Mà quá vậy, chính mình tây ấy làm cho người mình một lòng Chấn-phủ và cả người mình một lòng Phấp là hạnh phúc của chúng ta. Lúc này vậy mới lòng chờn-chồn-không-khỏi.

Gặp người này vậy thì bốn-bao của bạn ta và đàng của là rớt-rớt-sân-sang, và bốn-bao chớ xằng của người này cũng vậy, đàng của bốn-bao cũng phải làm đàng.

Một lời mà đứ

Chuyện nghe có vẻ... Ông Đắc... Ông Đắc... Ông Đắc... Ông Đắc...

Ông Đắc... Ông Đắc... Ông Đắc... Ông Đắc... Ông Đắc... Ông Đắc...

THE-THẢO

Ngày chầu-bảy 8 Jun 1960... Ông Đắc... Ông Đắc... Ông Đắc...

Ông Đắc... Ông Đắc... Ông Đắc... Ông Đắc... Ông Đắc... Ông Đắc...

(Trích dịch một bài của báo « Echo Annamite » ngày 2 Jun 1960)

LE... PAS... ngay cho ông

Anh thất... Anh thất... Anh thất...

hôm nay... hôm nay... hôm nay...

THẢO... THẢO... THẢO...

Ngày 10... Ngày 10... Ngày 10...

THUỐC ĐIỀU MÈLIA Ngon hơn hết. Hút không khô cổ

ngọt rồi, ai cũng... người người... người người...

Ê-kíp miền (Hàng-giang) Hoa Mẹo Hà Giáp Thượng Lộ

Giám đốc... Giám đốc... Giám đốc...

Đã làm... Đã làm... Đã làm...

Đã làm... Đã làm... Đã làm...

Đã làm... Đã làm... Đã làm...

Đã làm... Đã làm... Đã làm...

Công-văn Viên nghị... Viên nghị... Viên nghị...

Viên nghị... Viên nghị... Viên nghị...

Viên nghị... Viên nghị... Viên nghị...

Viên nghị... Viên nghị... Viên nghị...

Viên nghị... Viên nghị... Viên nghị...

Viên nghị... Viên nghị... Viên nghị...

Viên nghị... Viên nghị... Viên nghị...

VỀ VIỆC TÀI KHẨN GIÁ BẠC Ngày 10 Jun 1930

Nhà nước... Nhà nước... Nhà nước...

Nhà nước... Nhà nước... Nhà nước...

Nhà nước... Nhà nước... Nhà nước...

Nhà nước... Nhà nước... Nhà nước...

Nhà nước... Nhà nước... Nhà nước...

Nhà nước... Nhà nước... Nhà nước...

XIN LƯU Ý 12 phần... 12 phần... 12 phần...

Tràng hái... Tràng hái... Tràng hái...

Tràng hái... Tràng hái... Tràng hái...

Tràng hái... Tràng hái... Tràng hái...

Tràng hái... Tràng hái... Tràng hái...

Tràng hái... Tràng hái... Tràng hái...

Tràng hái... Tràng hái... Tràng hái...



HỎI MUA CHỖ NÀO CŨNG CÓ RƯỢU "DUBONNET" Establishments Charrière, Dufourg et Garrigou, Agents

Advertisement for a motorcycle with text: 'MỘT VIỆC MỚI BÂY RẤT NGỘ Một cái xe máy cho không' and 'Mỗi người nào kể từ ngày nay mua một cái xe máy hiệu "ALCYON" hay là hiệu C. A. F. tại hãng CAFFORI.'

CHÀC CÁ BẰNG YÊU BỐ THÌ VÌ Người thiên-niên thành đã với cả ở họ (Thiep theo) Tôi đến đây, may sao lại có đến đây. Mấy tháng trước có người cho mình biết là ông này rồi, rồi rồi, rồi rồi...

Hãy dùng phân tro hiện "CON-CÁ" thì huê lợi tăng bội phần



NHỚ CHO KỶ ĐỀU NÀY... THÌ... SẼ LÀM GIÀU!

Kỹ năng nông nghiệp Phân Tro hiện của Tân-Nam-Kỳ Phân Trộn có thể đem lại lợi ích vô cùng to lớn cho nông dân. Phân Tro hiện này đã được chứng minh là một loại phân tro tuyệt vời cho việc bón phân cho cây trồng. Phân Tro hiện này đã được chứng minh là một loại phân tro tuyệt vời cho việc bón phân cho cây trồng.

TÔI MUA CÁI NÀY ĐỂ BÓN

Nếu các nông gia muốn:

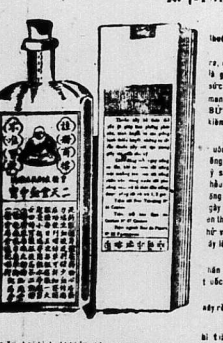
- Có Mảnh ruộng màu mỡ và tươi tốt.
- Có Mảnh ruộng màu mỡ và tươi tốt.
- Có Mảnh ruộng màu mỡ và tươi tốt.

| TRÁ ĐÁI PHÂN T - 8 HAO 50 KILOGRAM | PHÂN TRO TAY | PHÂN TRO LÁT | PHÂN TRO KAY | PHÂN TRO KAY |
|------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| BÁN LẺ | 35 | 19 | 17 | KA |
| ĐỎ BÒ | 2180 | 2240 | 2170 | |
| MỎI BAO | 2240 | 2240 | 2170 | |

TRỢNG VÀN CÂN
 44 Rue Pellerin - SAIGON
 44 Rue Pellerin - SAIGON
 44 Rue Pellerin - SAIGON

NHỊ-THIỆN-BUÔNG ĐƯỢC PHÒNG

Nằm ở hẻm Đại-Tân số 145 Canton - Ở số 47 Canton số 47 Canton
 Nằm ngay hẻm de Phuoc-Như số 96 Phuoc-Như



NHỊ-THIỆN-BUÔNG ĐƯỢC PHÒNG

Thức thuốc này có thể thuốc trị bệnh về hệ thống tiêu hóa...
 Từ nước ngoài này cũng biết là bệnh này rất nguy hiểm...
 Các bệnh về hệ thống tiêu hóa...
 Các bệnh về hệ thống tiêu hóa...

Đến giờ này thì bệnh này đã lan tràn khắp nơi...
 Các bệnh về hệ thống tiêu hóa...
 Các bệnh về hệ thống tiêu hóa...
 Các bệnh về hệ thống tiêu hóa...

NHỊ-THIỆN-BUÔNG y-đ VI-TÊ-SANH, kinh cơ.

Giá mỗi vỏ hộp... 1200 / Giá mỗi vỏ hộp... 2500



MỘT HỘP THUỐC HƯƠNG VALDA

Thuốc trị bệnh về hệ thống tiêu hóa...
 Thuốc trị bệnh về hệ thống tiêu hóa...
 Thuốc trị bệnh về hệ thống tiêu hóa...

BÁY CẬN THẬN

Để có thể chữa bệnh về thận...
 Để có thể chữa bệnh về thận...
 Để có thể chữa bệnh về thận...

ĐỪNG TÁI BAY CHỮA BỆNH

Đừng tái bay chữa bệnh về thận...
 Đừng tái bay chữa bệnh về thận...
 Đừng tái bay chữa bệnh về thận...

CÁI TRỊ HIỆU CỦA GIỒNG CÁ MẬP

Cái trị hiệu của giồng cá mập...
 Cái trị hiệu của giồng cá mập...
 Cái trị hiệu của giồng cá mập...

PHẢI PHẢI HẸN CHỈ CÁI CÙNG KINH TRONG ÔNG, CHỈ NẾU KÈM KHUẨN THƯỜNG MÀU RỒI.

Phải phải hẹn chỉ cái cùng kinh trong ông...
 Phải phải hẹn chỉ cái cùng kinh trong ông...
 Phải phải hẹn chỉ cái cùng kinh trong ông...

MUỐN BÁN

Muốn bán thuốc trị bệnh về thận...
 Muốn bán thuốc trị bệnh về thận...
 Muốn bán thuốc trị bệnh về thận...

TRẠI QUYỀN SÁCH MỚI

Trại quyền sách mới...
 Trại quyền sách mới...
 Trại quyền sách mới...

TRẠI QUYỀN SÁCH MỚI

Trại quyền sách mới...
 Trại quyền sách mới...
 Trại quyền sách mới...

Hoàn-hải Tân-vân

Số những tội ác ở nước Huế-kỳ

Số những tội ác ở nước Huế-kỳ...
 Số những tội ác ở nước Huế-kỳ...
 Số những tội ác ở nước Huế-kỳ...

ĐANG CHỜ CHỜ-CHỜ ĐANG CHỜ

Đang chờ chờ-chờ đang chờ...
 Đang chờ chờ-chờ đang chờ...
 Đang chờ chờ-chờ đang chờ...

HAI BA RÀNH ĐƯƠNG ĐÌ CHỢ CHỢ THỦY ÔNG

Hai ba nhánh đương đì chợ thủy ông...
 Hai ba nhánh đương đì chợ thủy ông...
 Hai ba nhánh đương đì chợ thủy ông...

HAI LẦN HỒI BA MÙI CỎ BIẾT

Hai lần hồi ba mui cỏ biết...
 Hai lần hồi ba mui cỏ biết...
 Hai lần hồi ba mui cỏ biết...

BA LẦN LỜI 4 UỖ, MỖY KHÔNG RỒ SAO, GẮM LẮM

Ba lần lời 4 uỗ, mỗy không rồ sao...
 Ba lần lời 4 uỗ, mỗy không rồ sao...
 Ba lần lời 4 uỗ, mỗy không rồ sao...

PHẢI PHẢI HẸN CHỈ CÁI CÙNG KINH TRONG ÔNG

Phải phải hẹn chỉ cái cùng kinh trong ông...
 Phải phải hẹn chỉ cái cùng kinh trong ông...
 Phải phải hẹn chỉ cái cùng kinh trong ông...

MUỐN BÁN

Muốn bán thuốc trị bệnh về thận...
 Muốn bán thuốc trị bệnh về thận...
 Muốn bán thuốc trị bệnh về thận...

TRẠI QUYỀN SÁCH MỚI

Trại quyền sách mới...
 Trại quyền sách mới...
 Trại quyền sách mới...

TRẠI QUYỀN SÁCH MỚI

Trại quyền sách mới...
 Trại quyền sách mới...
 Trại quyền sách mới...

Nên biết thú vui chơi

Chơi thú vui chơi...
 Chơi thú vui chơi...
 Chơi thú vui chơi...

ĐANG CHỜ CHỜ-CHỜ ĐANG CHỜ

Đang chờ chờ-chờ đang chờ...
 Đang chờ chờ-chờ đang chờ...
 Đang chờ chờ-chờ đang chờ...

HAI BA RÀNH ĐƯƠNG ĐÌ CHỢ CHỢ THỦY ÔNG

Hai ba nhánh đương đì chợ thủy ông...
 Hai ba nhánh đương đì chợ thủy ông...
 Hai ba nhánh đương đì chợ thủy ông...

HAI LẦN HỒI BA MÙI CỎ BIẾT

Hai lần hồi ba mui cỏ biết...
 Hai lần hồi ba mui cỏ biết...
 Hai lần hồi ba mui cỏ biết...

BA LẦN LỜI 4 UỖ, MỖY KHÔNG RỒ SAO, GẮM LẮM

Ba lần lời 4 uỗ, mỗy không rồ sao...
 Ba lần lời 4 uỗ, mỗy không rồ sao...
 Ba lần lời 4 uỗ, mỗy không rồ sao...

PHẢI PHẢI HẸN CHỈ CÁI CÙNG KINH TRONG ÔNG

Phải phải hẹn chỉ cái cùng kinh trong ông...
 Phải phải hẹn chỉ cái cùng kinh trong ông...
 Phải phải hẹn chỉ cái cùng kinh trong ông...

MUỐN BÁN

Muốn bán thuốc trị bệnh về thận...
 Muốn bán thuốc trị bệnh về thận...
 Muốn bán thuốc trị bệnh về thận...

TRẠI QUYỀN SÁCH MỚI

Trại quyền sách mới...
 Trại quyền sách mới...
 Trại quyền sách mới...

TRẠI QUYỀN SÁCH MỚI

Trại quyền sách mới...
 Trại quyền sách mới...
 Trại quyền sách mới...

GLANDOVIT



kiểu bôi mới

kiểu bôi mới...
 kiểu bôi mới...
 kiểu bôi mới...

GLANDOVIT

GLANDOVIT...
 GLANDOVIT...
 GLANDOVIT...

GLANDOVIT

GLANDOVIT...
 GLANDOVIT...
 GLANDOVIT...

GLANDOVIT

GLANDOVIT...
 GLANDOVIT...
 GLANDOVIT...

GLANDOVIT

GLANDOVIT...
 GLANDOVIT...
 GLANDOVIT...

GLANDOVIT

GLANDOVIT...
 GLANDOVIT...
 GLANDOVIT...

GLANDOVIT

GLANDOVIT...
 GLANDOVIT...
 GLANDOVIT...

GLANDOVIT

GLANDOVIT...
 GLANDOVIT...
 GLANDOVIT...

GLANDOVIT

GLANDOVIT...
 GLANDOVIT...
 GLANDOVIT...

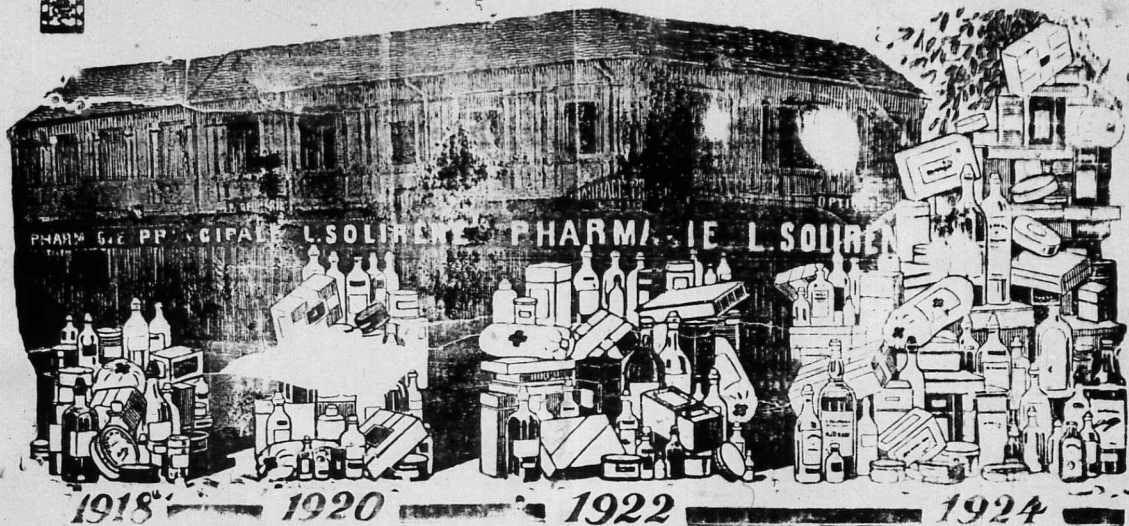
GLANDOVIT

GLANDOVIT...
 GLANDOVIT...
 GLANDOVIT...

GLANDOVIT

GLANDOVIT...
 GLANDOVIT...
 GLANDOVIT...

Nội cõi Đông-Pháp, có nhà máy hàn rơ hơn lột ở Lạc-châu gửi thơ mua thuốc, nhiều hay là ít không tính tiền gửi



Bởi vậy số ban càng ngày càng thêm một cách lạ thường là tại nơi đây bán rông thuốc tốt Thiên hạ tra dùng thuốc của Đại-độc-Phòng L. SOLIRENE

XE QUI NHỨT CỦA CÁC NGƯỜI ĐI XE HƠI

là xe **CITROËN**

Xe về tiên hơn hết thảy

cũng lạ là xe **CITROËN**

TAI HANG ĐẠI-ÍCH

29, đại lộ Tổng-thống-Phương & Cholera

Là hãng có danh tiếng như hiệu xe máy kiểu kiếm thời xe dù mau rất đẹp và bền đủ đủ cho từng xe máy của phải chẵn và hỗn-hiệu làm Đại-Lý hiệu đèn marcheon hiệu Succès, đủ kiểu dùng bằng dầu sống sức sống 150 công es và hệ đèn Condé 1700 và đèn đèn sống 120 bougies dùng bằng dầu sống. Xin chú ý giá rất rẻ rất cảm ơn.

Bán sỉ và bán lẻ.

Cả-nhơn kính cáo.

CỨ DỪ GÌN THẬN-KINH THÌ LẠI MẠNH NHƯ XUA.

ỒI LUNG 01 LA LUNG!

Khi bị đau thận nên mua ngay một hộp **THUỐC VIÊN FOSTER**, bệnh sẽ khỏi ngay, hay có làm việc dễ dàng. Vì nếu bị nhức đầu, chóng mặt, mũi ngứa và đau như kho chĩa, chỉ có **THUỐC VIÊN FOSTER** chữa khỏi thôi. Thuốc này đã được danh rất công hiệu cho các bệnh sau này:

| | | |
|--------------------|------------------|-----------------------|
| Đau-lưng | Nước tiểu đục | Cột-cương-bàng-quang. |
| Bệnh thấp | Sưng-bàng-quang | |
| Đau-gang-thắt lưng | Quá lợi tiểu | Huyết sắc sinh |
| | Sưng-mắt-cá-chân | mờ mờ tiểu vẫn |

Một hộp 7⁵⁰ 80 Hai Hộp 14⁵⁰

PILULES FOSTER

CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

Bên tại các hiệu thuốc tây và gửi mua tại nhà H. BINAC, 15-17, rue St. Ferdinand, PARIS.

QUỐC Manufacture de Tabacs **HÒA**

NAM-KY TRUNG-HUE YEN-THAO CÔNG-TY

244-226, quai de Belgique - SAIGON

Kính thỉnh đồng-bi về Nam minh quan có. Bồn hàng tạo chế yếu

thảo tại đây, nguyên liệu và nhơn công đều do trong bản quốc, nên mấy thứ thuốc này cho là mới hóa. Xin các ngài hạ cố cho chúng tôi

lên 14 thùng nào thì bỏ ích cho quý hươg minh chúng sxy

LA MAIN

20 CIGARETTES

THUỐC HIỆU

Capsules de Santal Salomé Thomas

Trước đây ông J. LANG và M. BERGERON có một hiệu thuốc bán ở Đông-phương Thái-biến (Fugai) City, Pháp

Trong họ "Thổi" Bắc, Pháp, vào năm 1883 trường hợp 571, ông Lang và ông một người bạn khác như này:

Thuốc này hay về thuốc COPANI và CUBERON uống nó và nó mà mai thêm thuốc dầu uống bằng nhiều công thức chế ra uống nó rồi cái mà nước đó phải khác ra, về trong hai ngày sẽ thấy hiệu nghiệm.

Thuốc SALOMÉ các 1 viên cầu uống nó nó uống 25 năm nay, uống nó vào lại lại-lấy, khỏe.

Trong thời thuốc này có một vị BALM về trong SANTAL thì làm cho hai vị thuốc này làm một, mà từ đó trong ngày là hai thuốc là hai thuốc.

Thuốc này có công hiệu, nó về bụng rồi lại mau hơn.

CÁCH DÙNG

Mỗi ngày uống từ tám bữa cho tới mười bữa (tức là buổi sáng, buổi trưa, buổi chiều và buổi tối) làm một gói phân-giải rỏ.

Tại hiệu thuốc Pharmacie Principale của ông L. SOLIRENE, là một hiệu thuốc và một hàng bán sỉ và lẻ ở Lạc-châu gửi thơ mua thuốc, nhiều hay là ít không tính tiền gửi



Penlison n° 87

biên tập tiểu thuyết

HỒI THƠ MƯỜI TÀN
Cổ nhân xưa đã nói:
Hồi thơ mười tàn
Cổ nhân xưa đã nói:
Hồi thơ mười tàn

ráng: Tai-Lưu... Tai-Lưu...
ráng: Tai-Lưu... Tai-Lưu...
ráng: Tai-Lưu... Tai-Lưu...

ôi... Lưu-Ly... Lưu-Ly...
ôi... Lưu-Ly... Lưu-Ly...
ôi... Lưu-Ly... Lưu-Ly...

chứa... Lưu-Ly... Lưu-Ly...
chứa... Lưu-Ly... Lưu-Ly...
chứa... Lưu-Ly... Lưu-Ly...

Lưu-Ly... Lưu-Ly... Lưu-Ly...
Lưu-Ly... Lưu-Ly... Lưu-Ly...
Lưu-Ly... Lưu-Ly... Lưu-Ly...

LỜ NGƯA
SAU CHÂN
Hắc hắc, ngứa ngứa
bồng bồng
FLORENTINE
Món thơ ngây, 30 thời công hội

ĐÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG
ĐẶC QUYỀN: IN GIẤY ĐẠC - LẬP RA TỪ NĂM 1878
Hội nợ doanh... 75.000.000 quan
Vốn lưu động... 68.000.000
Số tiền đóng góp... 101.000.000
M. René Thion de la Chaume
Hàng chính tại PARIS (VIII)
Những hàng ngành và Đại-biểu:

THÔNG TIN MỚI HỜI
Đông-Pháp ngân hàng đượ...
Được ban giấy...
Đầy đủ danh sách: INDOCHINE

MANUFACTURE SAIGONNAISE
DE
CARREAUX & MOSAÏQUES
Gạch bông tốt...
Xin mời quý vị...
Số 49 đường Lavinie Louverture - Saigon

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG
Công-tý hữu hạn vốn 350 ngàn đồng
Số 54 & 56, đường Pasteur, SAIGON
Đầy-đầy vốn 748
Số đăng ký: CREDITINA

CUỘC BẦU-XIÃ THIỆU-BIỂU TẠI PARIS
NĂM 1931
Mối về bản Trị-sự chủ-trương các trở về
Vở cuốn tiểu thuyết...
Lần thi bầu...
Con về Am-nhà...

Pharmacie Principale
L. SOLIERE
CRESYLINE
HACHED
assainit la maison
chasse les insectes
détruit les microbes
TÂY SẠCH ỨỚ TRƯỚC
giết chết cả loại côn trùng và vi trùng độc hại

Nhị-Thiên-Đường
ĐẠI-DƯỢC-ĐÔNG
Tiền chính ở tại Quảng-Trung...
Nhị-Thiên-Đường Bồ Phế Thánh dược thủy
Thước bổ phế thành
được thùy rồi nên gọi
Chữ trị những bệnh
sâu này...
Chữ trị những bệnh
sâu này...
Chữ trị những bệnh
sâu này...

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG
Công-tý hữu hạn vốn 350 ngàn đồng
Số 54 & 56, đường Pasteur, SAIGON
Đầy-đầy vốn 748
Số đăng ký: CREDITINA
-Nhà lãnh...
-Nhà lãnh...
-Nhà lãnh...

Nhị-Thiên-Đường
ĐẠI-DƯỢC-ĐÔNG
Tiền chính ở tại Quảng-Trung...
Nhị-Thiên-Đường Bồ Phế Thánh dược thủy
Thước bổ phế thành
được thùy rồi nên gọi
Chữ trị những bệnh
sâu này...
Chữ trị những bệnh
sâu này...
Chữ trị những bệnh
sâu này...